



**Republika e Kosovës**  
**Republika Kosova-Republic of Kosovo**  
*Qeveria - Vlada - Government*

---

**PROJEKTLIGJI PËR NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E LIGJIT 03/L-204 PËR TATIMIN NË PRONËN E  
PALUAJTSHME**

**ZAKON O IZMENAMA I DOPUNAMA ZAKONA BR.03/L-204 O POREZU NA NEPOKRETNU IMOVINU**

**DRAFTLAW ON AMENDING AND SUPPLEMENTING THE LAW ON AMENDING AND SUPPLEMENTING THE LAW  
ON PROPERTY TAX 03/L - 204**



<b>KUVENDI I REPUBLIKËS SË KOSOVËS</b>	<b>SKUPŠTINA REPUBLIKE KOSOVA</b>	<b>THE ASSEMBLY OF THE REPUBLIC OF KOSOVO</b>
<p>Në mbështetje të nenit 65 (1) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës,</p>	<p>Na osnovu člana 65 (1) Ustava Republike Kosova,</p>	<p>Based on article 65(1) of the Constitution of the Republic of Kosovo,</p>
<p>Miraton,</p>	<p>Usvaja</p>	<p>Approves,</p>
<p><b>LIGJIN PËR NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E LIGJIT 03/L-204 PËR TATIMIN NË PRONËN E PALUAJTSHME</b></p>	<p><b>ZAKON O IZMENAMA I DOPUNAMA ZAKONA BR.03/L-204 O POREZU NA NEPOKRETNU IMOVINU</b></p>	<p><b>LAW ON AMENDING AND SUPPLEMENTING THE LAW ON PROPERTY TAX 03/L - 204</b></p>
<p><b>Neni 1</b></p>	<p><b>Član 1</b></p>	<p><b>Article 1</b></p>
<p><b>Qëllimi i ligjit</b></p>	<p><b>Cilj zakona</b></p>	<p><b>Purpose of the Law</b></p>
<p>Qëllimi i këtij Ligji është ndryshimi i normës për pagesën e tatimit në pronë dhe procedurës së ankimit.</p>	<p>Cilj ovog zakona je promena stope za plaćanje poreza na imovinu i izmene postupka žalbe .</p>	<p>The purpose of this Law is the amendment of the payment rate of property tax and amends of complaint procedure.</p>
<p><b>Neni 2</b></p>	<p><b>Član 2</b></p>	<p><b>Article 2</b></p>
<p>Neni 7 i Ligjit fshihet dhe zëvendësohet me tekstin si në vijim:</p>	<p>Član 7 Zakona se briše i zamenjuje sa sledećim tekstom:</p>	<p>Article 7 of the Law is deleted and replaced with the following text:</p>
<p>Kuvendi komunal i çdo komune i cakton tarifatatimore mbi pronën në bazë vjetore në shkallën prej 0.15 % deri 1 % të vlerës së pronës në treg.</p>	<p>Skupština opštine svake opštine postavlja poreske stope na imovinu na godišnjem nivou po stopi od 0.15% do 1% od tržišne vrednosti imovine.</p>	<p>The Municipal Assembly of each municipality sets the property tax rates on annual basis at the rate of 0.15% to 1% of the market property value.</p>



<p><b>Pronë e papërfunduar</b> është prona në ndërtim e sipër, që nuk i plotëson kushtet për shfrytëzim normal dhe që do të vlerësohet 40% e vlerës së pronave rezidenciale dhe me normë të tatimit të po këtyre pronave.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 3</b></p> <p>Neni 15 i Ligjit fshihet dhe zëvendësohet me tekstin si në vijim:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Për çdo vit fiskal, tatimi komunal mbi pronën e paluajtshme do të paguhet në dy (2) këste të barabarta më ose para 30 qershor dhe 31 dhjetor të vitit tatimor.</li><li>2. Pagesa e tatimit në pronë duhet të bëhet në tërësi nëse kërkohet të bëhet transfer i pronës apo ndërrim i pronarit qoftë ai tatimpagues i ligjshëm, shfrytëzues i ligjshëm apo shfrytëzues tjetër sipas Nenit 5 të këtij Ligji.</li><li>3. PAGESA E TATIMIT PËR PRONAT E ISH NËRDMARRJEVE SHOQËRORE QË JANË PRIVATIZUAR DUHET TË BËHET SIPAS LLOGARITJEVE NË PËRPUTHSHMËRI ME LIGJIN PËR TATIMIN NË PRONËN E PALUAJTSHME, DUKE PËRFSHIRË KËTU EDHE LLOGARITJEN E DËNIMIT DHE KAMATËS SIPAS NENEVE 20 DHE 21 TË</li></ol>	<p><b>Nedovršeno vlasništvo je:</b> vlasništvo, koje je u toku izgradnje, koje ne ispunjava uslove za normalno korišćenje koje će biti ocenjeno 40% stambene vrednosti imovine i poreske stope ovih imovina.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 3</b></p> <p>Član 15 Zakona se briše i zamenjuje sledećim tekstem:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Za svaku fiskalnu godinu, opštinski porez na nepokretnu imovinu plaća se na dve (2) jednake rate na dan ili pre 30. juna i 31. decembra poreske godine.</li><li>2. Porez na imovinu treba da se plaća u potpunosti ako se zahteva prenos imovine ili se menja vlasnik imovine, bilo da je pravni poreski obveznik, pravni korisnik ili drugi korisnik iz člana 5. ovog Zakona.</li><li>3. Plaćanje poreza za bivša društvena preduzeća koja su privatizovana treba da se urade u skladu sa proračunima, u skladu sa Zakonom o nepokretnoj imovini, uključujući i obračun kazne i kamate po članu 20 i 21 ovog zakona.</li></ol>	<p><b>Unfinished property</b> is a property under development which doesn't fulfill the conditions for normal utilization and will be evaluated 40% of the residential property value and with tax rates of these properties.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 3</b></p> <p>Article 15 of the Law is deleted and replaced with the following text:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. For each fiscal year, municipal tax on immovable property will be paid at (2) equal installments on or before 30 June and 31 December of the tax year.</li><li>2. The payment of property tax must be paid fully if a transfer of property is requested or change of proprietor whether he is a legal taxpayer, legal beneficiary or other legal beneficiary according to Article 5 of this Law.</li><li>3. Property tax payments for the former social enterprises that are privatized must be made according to evaluations in accordance to Law on Immovable Property Tax including calculation of penalty and interest according to Article 20 and 21 of this Law.</li></ol>
---	---	---



<p>këtij Ligji.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 4</b></p> <p>Neni 22 i Ligjit fshihet dhe zëvendësohet me tekstin si në vijim</p> <p>1. Tatimpaguesi, i cili nuk pajtohet me vendimin e lëshuar nga Bordi Komunal, mund të ushtrojë ankes brenda 30 ditëve nga data e pranimit të vendimit nga Bordi Komunal :</p> <p>- Deri më 30 nëntor 2012 në organet kompetente në Ministrinë e Financave siç përcaktohet nga Ligji .</p> <p>- nga 01 dhjetor 2012 në gjykatën kompetente Divizioni Fiskal i Departamentit Administrativ të Gjykatës Themelore të Prishtinës, siç përcaktohet nga neni 82.B në Ligjin për plotësim dhe ndryshim të Ligjit për administratën tatimore dhe procedurat nr. 03/L-222</p> <p>2. Kur Bordi Komunal nuk ka marr vendimin brenda 60 ditëve nga dita në të cilën ankesa ishte dorëzuar, tatim paguesi mund të ushtrojë ankes në mënyrë drejt për drejtë në organet e përcaktuara në paragrafin 7 të këtij neni brenda kompetencës së tyre të përkohshme.</p> <p>3. Tatimpaguesi i cili, nuk pajtohet me vendimin e lëshuar nga organet kompetente</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 4</b></p> <p>Član 22 Zakona se briše i zamenjuje se sledećim tekstem:</p> <p>1. Poreski obveznik, koji se ne slaže sa rešenjem koji je doneo Opštinski odbor, može da uloži žalbu u roku od trideset (30 ) dana od dana prijema rešenja Opštinskog odbora :</p> <p>- do 30. novembra 2012. nadležnom organu u Ministarstvo finansija kao što je predviđeno Zakonom.</p> <p>- od 1 decembra 2012 nadležnom organu Fiskalne divizije Administrativnog departmana Osnovnog suda u Prištini, kako je navedeno članom 82.B Zakona o izmenu i dopunu zakona poreskoj administraciji i postupcima, Br. 03/L-222 .</p> <p>2. Kada Opštinski odbor nije dostavio rešenje u roku od 60 dana od dana kada je podneta žalba, poreski obveznik može direktno da se žali organima iz stava 7. ovog člana u okviru svojih privremenih nadležnosti.</p> <p>3. Poreski obveznik, koji se ne slaže rešenjem</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 4</b></p> <p>Article 22, of the Law is deleted and replaced with the following text:</p> <p>1. A taxpayer, who disagrees with a decision issued by the Municipal Board, may appeal within thirty (30) days of receiving the decision from the Municipal Board:</p> <p>- until 30<sup>th</sup> November 2012 to the competent body in the Ministry of Finance as set forth by the Law.</p> <p>- as of 1<sup>st</sup> December 2012 to the competent court, the Fiscal Division of the Administrative Department of the Basic Court of Pristina, as set forth by art. 82.B of the law on amending and supplementing Law on tax administration and procedures n. 03/L-222.</p> <p>2. Where the Municipal Board has not delivered a decision within 60 days of the day on which the appeal was filed, the taxpayer may appeal directly to the bodies defined in paragraph 7 of this article within their temporal competence.</p> <p>3. A taxpayer, who disagrees with a decision issued by the competent body at the</p>
--	--	---



<p>në Ministrinë e Financave, mund të ankohet në Gjykatën Supreme brenda 60 ditëve të pranimit të vendimit deri më 30 nëntor 2012.</p> <p>Që nga 1 dhjetori 2012 gjykatë kompetente që merr të drejtën për të pranuar ankesa kundër vendimit të lëshuar nga organet e Ministrisë së Financave, duhet të jetë Divizioni Fiskal i Departamentit Administrativ të Gjykatës Themelore në Prishtinë.</p> <p>4. Për më shumë sa i përket dispozitave të përmbajtura në këtë Ligj, Ligji për plotësim dhe ndryshim të Ligjit për administratën tatimore dhe procedurat nr. 03/L-222 duhet të gjejë aplikim në procedurat e ankesave.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 5 Hyrja në Fuqi</b></p> <p>Ky ligj hyn në fuqi 15 ditë pas shpalljes në Gazetë zyrtare.</p> <p style="text-align: center;"><b>Jakup KRASNIQI</b></p> <hr/> <p style="text-align: center;"><b>Kryetar i Kuvendit të Republikës së Kosovës</b></p>	<p>nadležnog organa u Ministarstvu finansija, može da uloži žalbu Vrhovnom sudu u roku od šezdeset (60) dana od dana prijema rešenja, do 30. novembra 2012.</p> <p>Od 1. decembra 2012 nadležni sud koji ima pravo da primi žalbe na rešenja donetih od strane organa u Ministarstvu finansija, biće Fiskalna divizija Administrativnog departmana Osnovnog suda u Prištini.</p> <p>4. Pored odredbe sadržane u ovom zakonu, Zakon o izmenu i dopunu zakona o poreskoj administraciji i postupcima br. 03/L-222 će se primeniti u žalbenom postupku.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 5 Stupanje na Snagu</b></p> <p>Ovaj zakon stupa na snagu 15 dana od dana objavljivanja u Službeni list.</p> <p style="text-align: center;"><b>Jakup KRASNIQI</b></p> <hr/> <p style="text-align: center;"><b>Predsednik Skupštine Republike Kosova</b></p>	<p>Ministry of Finance, may appeal to the Supreme Court within sixty (60) days of receiving the decision until 30<sup>th</sup> November 2012.</p> <p>As of 1<sup>st</sup> December 2012 the competent court entitled to receive the appeals against the decisions issued by the body at the Ministry of Finance shall be the Fiscal Division of the Administrative Department of the Basic Court of Pristina.</p> <p>4. In addition to the provisions contained in this law, the law on amending and supplementing Law on Tax Administration and Procedure n. 03/L-222 shall find application in the appeal procedure.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 3 Entry into Force</b></p> <p>This law enters into force 15 days after publication in an official gazette.</p> <p style="text-align: center;"><b>Jakup KRASNIQI</b></p> <hr/> <p style="text-align: center;"><b>President of the Assembly of the Republic of Kosovo</b></p>
---	--	--



--	--	--

